

主编 井岩波

大学英语(全新版)

综合教程解析

(第2册)

本册主编: 井岩波 陈晓芳 张广凤
本册副主编: 王志英 杨丽娟 王文娟 窦庆兰 程 鲲 陈小龙
本册参编: 田巧智 高 琳 刘 莹 张 宁 孙 智
本册主审: 范凤祥



大连海事大学出版社
DALIAN MARITIME UNIVERSITY PRESS

主编 井岩波

大学英语(全新版)综合教程解析

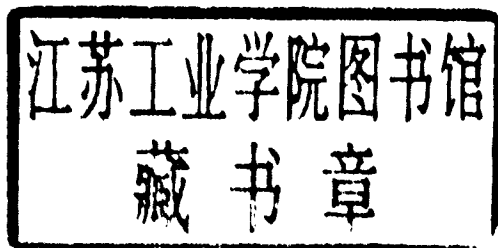
(第2册)

本册主编: 井岩波 陈晓芳 张广凤

本册副主编: 王志英 杨丽娟 王文娟 窦庆兰 程 鲲 陈小龙

本册参编: 田巧智 高 琳 刘 莹 张 宁 孙 智

本册主审: 范凤祥



大连海事大学出版社

DALIAN MARITIME UNIVERSITY PRESS

© 井岩波, 陈晓芳, 张广凤 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语(全新版)综合教程解析第2册 / 井岩波, 陈晓芳, 张广凤主编. —大连 : 大连海事大学出版社, 2004. 8

ISBN 7-5632-1789-4

I. 大… II. ①井… ②陈… ③张… III. 英语—高等学校—教学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 089988 号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌海路1号 邮编: 116026 电话: 0411-84728394 传真: 84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com

大连海事大学印刷厂印装 大连海事大学出版社发行

2004年9月第1版 2004年9月第1次印刷

幅面尺寸: 185 mm×260 mm 印张: 17.5

字数: 437千字 印数: 1~2100册

责任编辑: 王在凤 史洪源 版式设计: 海韵

封面设计: 王艳 责任校对: 枫叶

定价: 25.00元

前 言

全新版大学英语系列教材是英语教学改革的重要成果之一，全国多所院校采用了这套教材。一种教材代表着一种教学理念、教学思想和教学方式。为了帮助学生更好地理解教材内容，掌握教材的精华，提高学习效率，我们为这套教材的核心部分——综合教程编写了这套辅导用书——《大学英语(全新版)综合教程解析》。该辅导书是学生学习的得力助手。该辅导书全面解析了教材中的难点、重点和疑点部分，为学生扩充了重点的语法知识、重点词汇的解析；在知识点剖析中增加拓展的内容，突出了其规律性、定理、定律内容；精心筛选和设计强化训练的习题；语言规范，适用于各种类型的考试，包括大学英语四、六级考试。

该辅导书能为学生排解教材中的各种疑难问题，是学生课前预习、课后复习的必备用书。其主要特点如下：

1. 编写指导原则：为学生提供实用学习指导，为老师提供备课参考，不回避难点，每单元除提供课内学习内容的辅导外，还提供适量的课外扩展辅导与训练，力求实现为读者答疑解惑的目标。

2. 与教材同步，同教材配套使用，兼顾教师备课和学生学习两方面需要。每册八个单元，每四个单元配一个综合练习，内容以本书重点词汇、语法结构练习为主，辅以相关内容四级难度模拟题及 CET 真题，对所学知识进行巩固性训练，检测前一阶段的学习成果。

3. Text A “词汇”部分：用中、英文详解本课重点、难点词汇，标示词性，配以多个例句，列举相关同、反义词并给予对比解释及例句，不同词性、不同用法分别给出例句；对部分词给予构词法分析，扩展例词。所涉及词汇均配以例句。全部例句都配以中文译文。不回避难点用法，力求帮助学生读者扫除阅读中的词汇障碍。

4. Text A “短语”部分：用中、英文详解本课重点、难点短语、习语，均配以用法说明、使用要点及例句、例句译文。

5. “课文讲解”部分：配有 Text A、Text B 疑难句子译文、用法解释、理解要点或中、英文差异及修辞方法提示等，视句子不同情形给予详略得当的解释。

6. “练习答案及辅导”部分：习题中的句子练习部分配以译文。对本课重点词汇以外的难词、短语给予标示。

7. “语法知识”部分：扩展重点语法结构内容，进行补充训练。

8. Text B “词汇及短语”部分：以每课词汇表中的 20 个四级词汇和短语为

主，提供例句、译文及简要注解。

9. Text A、B “参考译文”部分：力求准确达意。

10. “翻译技巧”部分：提供英汉、汉英翻译技巧课外辅导，难度得当。

该辅导书力求做到具有可读性、知识性、助学性于一身，愿成为各类读者的知心朋友。欢迎广大读者提出宝贵意见。

编者

2004年7月

目 录

Unit 1 Ways of Learning.....	(1)
Text A Learning, Chinese-style.....	(1)
一、课文导读.....	(1)
(一)词汇.....	(1)
(二)短语.....	(12)
(三)课文讲解.....	(13)
(四)参考译文.....	(14)
二、练习答案及辅导.....	(16)
(一)课文结构.....	(16)
(二)语言操练.....	(16)
三、语法知识.....	(21)
Text B Children and Money.....	(22)
一、课文导读.....	(22)
(一)词汇及短语.....	(22)
(二)课文讲解.....	(24)
(三)参考译文.....	(25)
二、练习答案及辅导.....	(27)
三、翻译技巧.....	(28)
四、词汇语法训练.....	(29)
Unit 2 Values.....	(34)
Text A The Richest Man in America, Down Home.....	(34)
一、课文导读.....	(34)
(一)词汇.....	(34)
(二)短语.....	(39)
(三)课文讲解.....	(41)
(四)参考译文.....	(41)
二、练习答案及辅导.....	(43)
(一)课文结构.....	(43)
(二)语言操练.....	(44)

三、语法知识.....	(48)
Text B The Restoration of Jimmy Carter.....	(49)
一、课文导读.....	(49)
(一)词汇及短语.....	(49)
(二)课文讲解.....	(51)
(三)参考译文.....	(51)
二、练习答案及辅导.....	(53)
三、翻译技巧.....	(54)
四、词汇语法训练.....	(55)
Unit 3 The Generation Gap.....	(60)
Text A Father Knows Better.....	(60)
一、课文导读.....	(60)
(一)词汇.....	(60)
(二)短语.....	(67)
(三)课文讲解.....	(69)
(四)参考译文.....	(70)
二、练习答案及辅导.....	(74)
(一)课文结构.....	(74)
(二)语言操练.....	(75)
三、语法知识.....	(78)
Text B When Father Doesn't Know Best.....	(81)
一、课文导读.....	(81)
(一)词汇及短语.....	(81)
(二)课文讲解.....	(83)
(三)参考译文.....	(85)
二、练习答案及辅导.....	(87)
三、翻译技巧.....	(88)
四、词汇语法训练.....	(89)
Unit 4 The Virtual World.....	(93)
Text A A Virtual Life.....	(93)
一、课文导读.....	(93)
(一)词汇.....	(93)

(二) 短语.....	(103)
(三) 课文讲解.....	(105)
(四) 参考译文.....	(107)
二、练习答案及辅导.....	(108)
(一) 课文结构.....	(108)
(二) 语言操练.....	(108)
三、语法知识.....	(112)
Text B Mother's Mad About the Internets.....	(114)
一、课文导读.....	(114)
(一) 词汇及短语.....	(114)
(二) 课文讲解.....	(118)
(三) 参考译文.....	(119)
二、练习答案及辅导.....	(120)
三、翻译技巧.....	(121)
四、词汇语法训练.....	(123)
Test Yourself (Units 1-4).....	(127)
Unit 5 Overcoming Obstacles.....	(139)
Text A True Height.....	(139)
一、课文导读.....	(139)
(一) 词汇.....	(139)
(二) 短语.....	(144)
(三) 课文讲解.....	(146)
(四) 参考译文.....	(147)
二、练习答案及辅导.....	(149)
(一) 课文结构.....	(149)
(二) 语言操练.....	(149)
三、语法知识.....	(153)
Text B Fourteen Steps.....	(154)
一、课文导读.....	(154)
(一) 词汇及短语.....	(154)
(二) 课文讲解.....	(161)
(三) 参考译文.....	(162)
二、练习答案及辅导.....	(164)
三、翻译技巧.....	(165)

四、词汇语法训练.....(167)

Unit 6 Women, Half the Sky.....(172)

Text A I'm Going to Buy the Brooklyn Bridge.....(172)

一、课文导读.....(172)

(一) 词汇.....(172)

(二) 短语.....(179)

(三) 课文讲解.....(181)

(四) 参考译文.....(183)

二、练习答案及辅导.....(184)

(一) 课文结构.....(184)

(二) 语言操练.....(185)

三、语法知识.....(188)

Text B Beginning Anew.....(189)

一、课文导读.....(189)

(一) 词汇及短语.....(189)

(二) 课文讲解.....(191)

(三) 参考译文.....(192)

二、练习答案及辅导.....(193)

三、翻译技巧.....(195)

四、词汇语法训练.....(196)

Unit 7 Learning about English.....(200)

Text A The Glorious Messiness of English.....(200)

一、课文导读.....(200)

(一) 词汇.....(200)

(二) 短语.....(208)

(三) 课文讲解.....(209)

(四) 参考译文.....(210)

二、练习答案及辅导.....(212)

(一) 课文结构.....(212)

(二) 语言操练.....(213)

三、语法知识.....(217)

Text B The Role of English in the 21st Century.....	(218)
一、课文导读	(218)
(一) 词汇及短语.....	(218)
(二) 课文讲解.....	(221)
(三) 参考译文.....	(221)
二、练习答案及辅导	(223)
三、翻译技巧	(224)
四、词汇语法训练	(225)
Unit 8 Protecting Our Environment.....	(229)
Text A Saving Nature, But Only for Man.....	(229)
一、课文导读	(229)
(一) 词汇.....	(229)
(二) 短语.....	(238)
(三) 课文讲解.....	(239)
(四) 参考译文.....	(241)
二、练习答案及辅导	(243)
(一) 课文结构.....	(243)
(二) 语言操练.....	(244)
三、语法知识	(248)
Text B An Ugly New Footprint in the Sand.....	(248)
一、课文导读	(248)
(一) 词汇及短语.....	(248)
(二) 课文讲解.....	(250)
(三) 参考译文.....	(251)
二、练习答案及辅导	(252)
三、翻译技巧	(254)
四、词汇语法训练	(254)
Test Yourself (Units 5-8).....	(259)
参考文献	(270)

Unit 1 Ways of Learning

Text A Learning, Chinese-style

一、课文导读

(一) 词汇

- 1. style n. [C;U]** *manner of doing things; fashion, esp. in clothes*
风格, 文体; 行为方式; 时髦, 时尚
—The letter is written in a formal *style*.
这封信是用正式文体写的。
—Some people have criticized the Prime Minister's *style* of leadership.
一些人批评首相的领导作风。
in style 时髦的
out of style 过时的
- 2. kindergarten n. [C;U]** *a school or class for young children, usu. between the ages of four and six*
幼儿园
—I have to send my son to the *kindergarten* every day, or I can do nothing.
我不得不每天把儿子送到幼儿园, 不然, 什么也干不了。
[构词法] kinder (一群儿童) + garten (= garden) 幼儿园 (=nursery school)
- 3. elementary adj.** *concerning or introducing the first and most simple part of sth. esp. of education or an area of study* 基本的, 初级的, 基础的
—Here are some *elementary* English exercises for the learner.
这是一些给初学者做的基础英语练习。
- 4. telling adj.** *impressive; effective* 难忘的; 有力的
—The most *telling* factor in their defeat was their lack of reliable supplies.

他们战败的一个最重要因素是他们缺乏可靠的供应。

tell vi. (*fmI*) *to be noticeable; have an effect* 力量, 发生作用, 有效果, 有影响

—Experience *tells*. 不经一事, 不长一智。

5. lobby

n. [**C**] *a wide hall or passage which leads from the entrance to the rooms inside a public building* (旅馆、戏院等人口处的) 穿堂, 大厅; 门廊, 门厅; (议)院外活动集团

—I ran across him in the hotel *lobby* yesterday.

昨天我在旅馆的大堂与他不期而遇。

vt. *to meet or attempt to influence (someone with political power) in order to persuade them to support one's actions, needs, or beliefs* 向(议员等)进行游说(或疏通)

—We are *lobbying* our MP to support the new law.

我们在劝说我们的议员支持这条新法案。

6. attach vt. *to fasten or join (one thing to another)* 系, 贴, 连接, 使与……相关联

—Please *attach* labels *to* the luggage.

请将标签贴在行李上。

attach sth. to sth. = (*fmI*) *to belong to or be connected with; to regard as having (special meaning or importance)* 使相关联, 使连接在一起; 重视

—No blame *attaches to* him for the accident.

这次事故的责任与他无关。

—She *attaches* great importance *to* regular exercise.

她对正规训练极为重视。

be attached to = *be bound to by love or affection* 依恋于……; 喜欢; 为爱或感情所束缚

—She *is deeply attached to* her young brother.

她非常喜欢她的弟弟。

[派生词] **attachment n.**

7. attendant

n. [**C**] *a person employed to look after and help visitors or customers in a public place; a person who goes with and serves or looks after another* 服务员, 侍者, 随从

—People came out to welcome the Prince and his *attendants*.

人们出来欢迎王子及其随从人员。

adj. *accompanying* 伴随的; 随之同来的

—I hate the bad weather and its *attendant* problems.

我痛恨坏天气及随之而来的问题。

8. vigorous adj. *energetic* 有力的; 精力充沛的

—For a man of seventy he is still very *vigorous*.

他虽然已有七十岁, 但仍然精力充沛。

9. tender adj. *young; soft; gentle and loving; painful; sensitive to the touch* 嫩的, 年幼的; 柔的;

一触即痛的, 疼痛的

—He was sent to boarding school at the *tender* age of seven.

他在七岁的幼小年龄时就被送进了寄宿学校。

[构词法] **tender** 源自词根 **tend**, 原指植物刚刚伸出的幼芽, 而植物的幼芽是“嫩的, 脆弱的”。

10. **phenomenon n.** [C] (*pl phenomena*) *sth. that happens or exists and that can be seen or experienced* 现象

— Snow in Egypt is an almost unknown **phenomenon**.

在埃及, 下雪几乎是无人知晓的现象。

— Terrorism is not just a recent **phenomenon**.

恐怖主义不仅仅是近年才有的现象。

11. **staff n.** [C] *the group of workers who carry on a job or do the work of an organization, esp. of a teaching or business organization* (一个机构的) 全体职员, 全体工作人员, 员工

— The university's **staff** is/are excellent.

这所大学的教职员工很优秀。

12. **initial**

adj. of or at the beginning, first 开始的, 最初的

— The **initial** talks formed the basis of the later agreement.

最初的会谈形成了后来协议的基础。

n. [C] (*usu. pl*) *a capital (=large) letter at the beginning of a name* (姓名或组织等的) 首字母

[派生词] **initiate v.** 创始, 发起; 开始实施 **initiative n.** 创始; 发端; 率先; 主动性

13. **assist v.** (*fml*) *to help or support* 帮助, 协助

— A team of nurses **assisted** the doctor in performing the operation.

一组护士协助医生实行手术。

assist sb. in doing sth. = to assist sb. to do sth.

[派生词] **assistance n.** [U] 帮助 **assistant n.** [C] 助理, 助手, 副手

[同义词] **help aid**

[注意区分] **assist** 常与 **help** 同义, 但 **assist** (协助) 指受协助的人自己能做一部分工作
aid n.

1) [U] *support or help; help that is given by one country to another, esp. in the form of food, machines, or special skills* 支持, 救助; (一个国家给另一国提供的) 援助, 救济

— We went to the **aid** of the injured man.

我们给那个受伤的男子提供救助。

2) [C] *sth. that provides help and esp. makes a process easier or more effective* 有用之物; 辅助性工具

— A dictionary is an invaluable **aid** in learning a new language.

在学习一种新语言时, 词典是非常有用的工具。

14. **insert vt.** *to put, fit, place (in, into, between)* 插入, 嵌入

— Can you **insert** an amendment into the contract?

你能在那份合同中加入一项修正条款吗?

[构词法] in- (人) + sert (接); 放入……接起来

15. **somewhat** *adv.* *by some degree or amount; a little; rather* 有几分, 有点, 稍微

—The price was *somewhat* higher than I'd expected.

这价格比我预料的稍高一点。

somewhat of = *a kind of; rather* (夸张) 颇为, 稍微, 有一点

—The cake we made was *somewhat of* a failure.

我们做的蛋糕不大成功。

16. **await** *vt. (fml)* *to wait for; to be ready for* 等候, 等待; 准备以待

—I *await* your instructions.

我等候你的指示。

—Death *awaits* all men.

死亡等待着所有的人。

17. **occasion** *n.* [C] *a time when sth. happens; a suitable or favorable time* (某事发生的) 时刻, 场合; 机会

—I have met Mr. White on several *occasions*.

我曾经见过怀特先生几次。

—This is not an *occasion* for laughter.

这不是欢笑的时候。

on occasion = *(fml) from time to time; occasionally* 有时; 间或, 偶尔

—He went to the cinema *on occasion*.

他偶尔去电影院。

[同义词] **case**

case *n.* [C] *a particular occasion or situation, esp. as it concerns or influences a particular person* (尤指涉及或影响到某人的) 状况, 情形; 场合

—Mary's bad results were partly due to illness, but *in the case of John/in John's case*, no such excuse is possible.

玛丽的成绩不好, 部分原因是由于她生病, 但就约翰的情况而言, 这样的理由却不能成立。

18. **frown** *vi.* *to make an angry, unhappy, or confused expression, moving one's eyebrows together* (表示愤怒或烦心而) 皱眉

—He *frowned* with displeasure as he read the letter.

在看这封信时, 他不快地皱起了眉头。

frown on/upon = *to disapprove of* 对……不表赞同; 反对; 厌恶

—Mary wanted to go to Europe by herself, but her parents *frowned on* the idea.

玛丽想自己到欧洲去, 但是她父母不赞成这主意。

19. **neglect** *vt.* *to give too little attention or care to; to fail (to do sth.), esp. because of carelessness or forgetfulness* 忽视; 忽略; (由于疏忽, 遗忘等) 漏掉 (做某事)

—He lost his job for *neglecting* his duty.

他因为渎职而失去工作。

—He *neglected* to write and say “Thank you”.

他忘了写信道谢。

—Don't *neglect* writing to your mother.

不要忘了写信给你母亲。

[构词法] neg (未) + lect (选): 未选, 漏选

[同义词] ignore

ignore *vt.* to take no notice of; refuse to pay attention to 不顾; 不理; 忽视

—The government would be unwise to *ignore* the growing dissatisfaction with its economic policies.

政府忽视对其经济政策日益增长的不满是不明智的。

20. **relevant** *adj.* directly connected with the subject; having practical value or importance 有关的, 切题的, 相干的; 有实际价值的, 有实际重要性的

—Please have all the *relevant* documents ready.

请把所有有关的文件准备妥当。

—This type of university course is no longer *relevant*.

这类大学课程已不再有实际价值。

[反义词] irrelevant *adj.*

[派生词] relevance *n.*

21. **investigate** *vt.* to try to find more information about; examine the reasons for (sth.), the character of (someone) 调查, 侦察; 审查; 查明, 探究

—The police are *investigating* the murder case.

警方正在调查这桩谋杀案。

[构词法] in- (=in, into) + vestige (痕迹) + -ate (*v.*); 寻迹而查

[派生词] investigation *n.* investigative *adj.* investigator *n.*

22. **exception** *n.* [C;U] sb./sth. that a comment or statement does not apply to 例外, 除外

—You must answer all the questions *without exception*.

你要回答所有的问题, 不得有例外。

—We don't usually take cheques, but we'll *make an exception* in your case.

我们一般不接受支票, 但你这个情形我们将作为例外。

with the exception of = *except; apart from* 除……之外

—*With the exception of* John, everyone passed the exam.

除约翰之外, 每个人都通过了考试。

23. **colleague** *n.* [C] *workmate; someone who works in the same place, office, etc. as oneself, esp. in a profession* 同事, 同僚

—May I introduce one of my *colleagues* in the university?

我可以给你介绍我们大学的一位同事吗?

24. **action** *n.* [C;U] *a deed; the fact or process of doing things, with the intention of gaining a desired result* 行动, 举动; 活动; 动作

—The government had to *take firm action* to deal with the rebellion.

政府不得不采取果断的行动来对付叛乱。

— *Actions speak louder than words.*

行动比语言更重要/行动胜于空谈。

out of action = *unable to move, operate, ect.* 损坏, 发生故障

— The storm put the telephone *out of action*.

暴风雨使电话发生了故障。

25. **desirable** *adj.* *worth having, doing, or desiring* 可取的, 称心的, 理想的, 合意的; 吸引人的

— It is most *desirable* that he should attend the conference.

他能参加此项会议, 是最好不过了。

26. **accomplish** *vt.* *to manage to do (sth.)* 成功地做完, 完成 (某事)

— He is a man who will never *accomplish* anything.

他是一个永远一事无成的人。

[派生词] **accomplishment** *n.* **accomplished** *adj.* *clever; skilled* 熟练的; 精于……的

27. **sympathetic** *adj.*

1) *with feeling or showing sympathy* (表示) 同情的; 有同情心的

— She was very *sympathetic* (with him) when his mother died.

她对他母亲的去世深表同情。

2) *to, towards showing (a willingness to give) agreement or approval* 表示赞同的

— They were quite *sympathetic* to our proposals.

他们对我们的建议甚表赞同。

[派生词] **sympathy** *n.* **sympathize** *v.*

28. **critical** *adj.*

1) *very important; very serious or dangerous* 至关重要的; 危急的

— The next two weeks will be *critical* for the company.

对该公司来说, 未来两周是至关重要的。

2) *finding fault; judging severely* 吹毛求疵的, 批评的

— Why are you so *critical* of everything I wear?

为什么你对我穿戴的每件东西都那么挑剔?

29. **effective** *adj.*

1) *producing the desired result; in operation* 有效的, 生效的; 起作用的

— I know an *effective* treatment for hair loss.

我知道一种治疗脱发的有效办法。

— When does the new system become *effective*?

新制度何时生效?

2) *having a pleasing effect; striking* 效果好的; 显著的

— That's rather an *effective* use of colour.

这种使用颜色的手法效果相当好。

[派生词] **effect** *n.* **efficiency** *n.* 效率 **efficient** *adj.* 效率高的

30. principal

adj. (rather *formal*) highest in importance or position; chief; main 最重要的; 主要的; 首要的
—The Nile is one of the **principal** rivers of Africa.

尼罗河是非洲主要河流之一。

n.

1) *the head of some universities, colleges, and schools* (某些大学、学院和中小学校的) 校长; 院长

2) *an amount of money lent, put into a business, etc., and on which interest is paid* (术语) (有利息的) 资本, 本金

31. rear

vt. *to look after until fully grown up* 养育; 饲养, 抚养

—She's **reared** a large family.

她养活一大家人。

n. (rather *formal*) *the back* 后部, 背

—The engine is in the **rear**.

发动机在后边。

[同义词] **raise**

raise v. *to produce, cause to grow or develop, and look after (living things)* 抚养, 养育; 饲养; 种植

—They **raised** horses/wheat.

他们饲养马匹 (种植小麦)。

32. view

vt. *to consider; regard; think about* 考虑, 看, 认为

—They **viewed** the future with some alarm.

他们以惊恐的心情看未来。

—Has the matter been **viewed** from the taxpayers' standpoint?

这件事可曾以纳税人的立场考虑过?

n.

1) [C] *sth. seen from a particular place, esp. a stretch of pleasant country; a scene* (从某处看到的) 景色

—The only **view** from my bedroom window is of some factory chimneys.

从我卧室的窗户看到惟一的景色是一些工厂烟囱。

2) [U] *ability to see or be seen from a particular place; sight* 视野; 视线

—As we rounded the bend, we came in **view** of the lake.

我们转过弯, 就看见了那湖泊。

3) *about, on* [C] *a personal opinion, belief, idea, etc. about sth.* 看法, 意见, 想法, 观点

—Your **views** on the situation are not helpful.

你对于这一情势的见解于事无补。

33. **solution n.** [C] *an answer to a difficulty or problem* 解决, 解答; 解法; 解决方法